

From: Cervantes: Bulletin of the Cervantes Society of America, 28.2 (Fall, 2008): 209-12.
Copyright © 2008, The Cervantes Society of America.
<http://www.h-net.org/~cervantes/csa/articf08/GomezCansecoF08.pdf>

Georges Güntert. *Cervantes: Narrador de un mundo desintegrado*. Vigo: Editorial Academia del Hispanismo, 2007. 368 pp. ISBN: 978-84-96915-11-4.

A Paracelso se le atribuye una máxima que conviene recordar a todos los que ocupan su vida en el estudio: “Esforzarse en alcanzar la sabiduría es el segundo paraíso del mundo.” Puede que suene extraño, pero lo cierto es que ese del estudio no es sólo un trabajo, sino un modo de vida, que exige una labor de horas, días y años, cuya recompensa va poco más allá del propio estudio. Aún así, tras los sinsabores, los desvíos y hasta las miserias, es posible alcanzar ese segundo paraíso a través de un camino que

transita, casi siempre, entre silencio y libros. Quisiera asegurar que el profesor Georges Güntert ha alcanzado a atisbar y a deleitarse en el gozo de ese edén terrestre, pues este libro resume la labor de una vida. Detrás de cada página, apuntan los trabajos y los días dejados sobre una mesa con la sola intención de aprender, de comprender y transmitir lo aprendido. Es el quehacer callado de la filología y la erudición, que el doctor Güntert ha consagrado, en buena medida, a la literatura española en toda su extensión cronológica: de Garcilaso a Cernuda, de Juan Boscán a Antonio Machado, de don Félix Lope de Vega y Carpio a don Ramón del Valle-Inclán, de Quevedo a Larra o de Calderón de la Barca a Pío Baroja. Los que aquí se recogen son veinte ensayos, escritos a lo largo de más de veinte años, que reúnen la enjundia de su lectura cervantina.

El libro recupera y culmina otro anterior, publicado catorce años antes por Puvill en Barcelona y titulado, a su vez, *Cervantes. Novelar el mundo desintegrado*. De algún modo, ambos libros conectan dos fases en los estudios cervantinos del profesor Güntert, que se centran en la narrativa y se agrupan con un criterio cronológico. Tras una primera sección compuesta de dos capítulos y dedicada a *La Galatea* y *La Numancia*, la segunda parte se ocupa del *Quijote* a lo largo de nueve estudios, mientras que la última, con otros nueve ensayos, atiende a las *Novelas ejemplares*. A la recopilación salida en Puvill pertenecen los trabajos dedicados a *La Numancia*, “La estructura del *Quijote*,” las páginas sobre “El curioso impertinente”—aquí muy revisadas—, la “Ambivalencia ideológica en la ‘Historia del cautivo,’” la reflexión en torno a Sancho, Ricote y Ana Félix y las lecturas de *La gitanilla*, *El amante liberal*, *La española inglesa*, *El celoso extremeño* o *La fuerza de la sangre*, así como la interpretación general de la colección en “Unidad y variedad de las *Novelas ejemplares*.” Con posterioridad a aquel libro, se publicaron “*La Galatea*: sucesión laberíntica de ‘casos de amor,’” “Cervantes y la tradición lucianesca,” “Lectura discursiva de la ‘Segunda parte’ del *Quijote*,” “El discurso de las minorías,” “Ariosto en el *Quijote*,” que retoma el interés de Güntert por la literatura italiana del Renacimiento, “Narradores fiables y narradores poco fiables: *Las dos doncellas*” y “*El licenciado Vidriera* o la distorsión de un mito renacentista.” A ello se les ha unido dos estudios inéditos y ahora incorporados al libro: “Miradas recíprocas y confrontación moral: don Quijote y el Caballero del Verde Gabán” y “La ejemplaridad de las novelas cervantinas.”

Todo ello se presenta con un título, éste de *Cervantes: Narrador de un mundo desintegrado*, que redunda en el eje central de la obra: los modos narrativos de los que Cervantes se sirvió para mostrar las contradicciones de su mundo. Y de hecho, uno tras otro, los distintos ensayos, por un lado, atienden a las técnicas narrativas y, por otro, procuran poner sobre el tapete las lecturas simultáneas de los diversos significados sociales, literarios, morales y aun políticos que encierran los textos cervantinos. El mismo autor desvela su propósito en el prólogo, cuando avisa de sus intenciones: “...intentaré mostrar cómo Cervantes juega con la posibilidad de la doble lectura, a saber: una, conforme con el espíritu de la sociedad de la Contrarreforma y, por tanto, “ejemplar,” y otra, irónica respecto de él” (19). Y, en efecto, Güntert plantea el uso

y censura del modelo pastoril en *La Galatea* o los conflictos en torno a la creación poética según aristotélicos y platónicos que subyacen en *La Numancia*. Respecto al *Quijote* se detiene en la alteración del personaje de don Quijote, que pierde su iniciativa para ser dominado por la sociedad, y su reflejo en la estructura narrativa de la primera parte, al tiempo que ahonda en la problemática ejemplaridad de “El curioso impertinente” y su encaje en la estructura de la primera parte, en el dualismo en la historia del capitán cautivo, que se debate entre el idealismo antiguo y el relativismo que caracteriza el mundo nuevo, en la confrontación ideológica y humana de don Quijote y el Caballero del Verde Gabán o en la historia de Ricote y su hija como signo de la desintegración ideológica de la época y de la disidencia del orden establecido. Por su parte, las *Novelas ejemplares*—que Güntert explica acertadamente como un todo narrativo—son analizadas desde una perspectiva similar. De entre las páginas de *La gitanilla* surge un conflicto entre el parecer y el ser; en *El amante liberal* o *La española inglesa* se suman dos lecturas simultáneas frente a la sociedad, una ejemplar y otra irónica; *El licenciado Vidriera* se lee como una parodia del ideal; en *La fuerza de la sangre* se desvela un conflicto literario entre arte y naturaleza, que, de algún modo, comparte con *La Numancia*; mientras que de *Las dos doncellas* se destaca la superposición de voces narrativas con distintos discursos ideológicos. Y es que una de las claves de interpretación que despliega el profesor Güntert en estos trabajos es la atención a los diversos niveles de lectura de los textos cervantinos, a partir del análisis de los problemas de la recepción interna y externa del texto.

Metodológicamente, *Cervantes: Narrador de un mundo desintegrado* es un fruto confeso del estructuralismo, la semiología y las teorías en torno a la recepción: “Los estudios que constituyen el presente volumen—según se lee en el prólogo—se encuentran, en su mayoría, dentro de una línea de crítica semiológica, pues consideran el texto como el lugar en el que se realiza un tipo de comunicación específicamente literaria.” El autor incluso detalla su método, al explicar que “analizar una obra significa, por tanto, intentar construir su significado (que, por supuesto, puede no ser unívoco) y concebirla—no tanto como emanación del autor—cuanto como experiencia del lector, en la medida en que dicha experiencia ya está inscrita en el texto” (19). Por eso, los distintos artículos atienden a las estructuras en torno a las que se organiza la narración, a los signos lingüísticos y a la clasificación de los mismos, más que al desorden de la letra, que resulta, sin embargo, tan atractivo para el lector. Es por medio de esos signos como se pretende desentrañar el mecanismo literario de la ambigüedad cervantina. Los resultados son útiles e interesantes, aunque de nada valdrían sin el apoyo de literalidad, del sentido de las palabras en su tiempo o de los datos históricos que ofrecen el contexto verdadero de concepción y composición de un texto. Y nada de eso se le ha pasado al autor.

Esta recopilación de ensayos se presenta como el número 7 de la colección

“Biblioteca Miguel de Cervantes,” que publica la editorial viguesa Editorial Academia del Hispanismo bajo la dirección Jesús G. Maestro. Este proyecto admirable y animoso, que acoge además el *Anuario de estudios cervantinos*, ha aportado títulos novedosos y singulares al panorama de la bibliografía en torno a Cervantes, tales como *La ficción que no cesa. Paul Auster y Cervantes* de Eduardo Urbina, *Don Quijote en el melodrama italiano entre los siglos XVII y XVIII* de Iole Scamuzzi, *Sobre el primer Quijote* de Giuseppe Grilli, *Cervantes: Música y Poesía. El hecho musical en el pensamiento lírico cervantino* de Juan José Pastor Comín o *Las ascuas del Imperio. Crítica de las Novelas ejemplares de Cervantes desde el materialismo filosófico* del propio Jesús G. Maestro. Hay siempre que agradecer—y nunca se hace suficientemente—el esfuerzo de tiempo, dineros y buenos ánimos que hay que reunir para llevar adelante una labor editorial tan exigente. Maldito sea, por ello, el espíritu burlón de las erratas, que ha dejado su huella desde que se inventaron los tipos y las prensas y del que no se han librado ni los cajistas, ni los correctores, ni los maquetadores informatizados de este libro. Pero que tire la piedra quien haya escapado a este demonio. Yo, desde luego, no. Y más, cuando la colección y el libro mismo que por ahora la cierra aportan perspectivas interesantes y renovadoras, que viene a enriquecer el cervantismo del siglo XXI, y además, en este caso, sirven de homenaje a una vida—la de Georges Güntert—entregada al estudio de la literatura española. Bien venido sea.

LUIS GÓMEZ CANSECO
Universidad de Huelva
canseco@uhu.es